

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 46.885/1
VAN 1 JULI 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 15 juni 2009 door de Minister van Werk verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van bepaalde gegevens die de afrekening moet bevatten welke bij elke definitieve betaling van het loon aan de werknemer overhandigd wordt", heeft het volgende advies gegeven:

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp dient in de Nederlandse tekst te worden geschreven "Gelet op de wet van ...".
2. In de Nederlandse tekst van artikel 1, eerste lid, van het ontwerp dient na 1/ en 2/ respectievelijk te worden geschreven "... dat voor de betrokken betaalperiode geen recht geeft op ..." en "... dat voor de betrokken betaalperiode recht geeft op ...".
3. In artikel 1, derde lid, van het ontwerp dient te worden verwezen naar artikel 7, § 1, tweede lid (niet: artikel 7, tweede lid), van het koninklijk besluit nr. 213 van 26 september 1983.
4. Zoals door de gemachtigde wordt bevestigd, bevat artikel 2 van het ontwerp een overbodige bepaling. Artikel 2 dient bijgevolg uit het ontwerp te worden weggelaten.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessor van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. F. VANNESTE, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 46.885/1
DU 1^{ER} JUILLET 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 15 juin 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "déterminant certaines données que doit contenir le décompte remis au travailleur lors de chaque règlement définitif de la rémunération", a donné l'avis suivant:

1. Dans le texte néerlandais du premier alinéa du préambule du projet, on écrira "Gelet op de wet van ...".
2. Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet, on écrira respectivement au 1/ et au 2/ "...dat voor de betrokken betaalperiode geen recht geeft op ..." et "...dat voor de betrokken betaalperiode recht geeft op ...".
3. L'article 1^{er}, alinéa 3, du projet fera référence à l'article 7, § 1^{er}, alinéa 2 (et non: à l'article 7, alinéa 2), de l'arrêté royal n/ 213 du 26 septembre 1983.
4. Ainsi que le délégué l'a confirmé, l'article 2 du projet constitue une disposition superflue. Il y a donc lieu d'omettre l'article 2.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX,	assesseur de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. F. VANNESTE, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME